

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays.
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號三式報卷式十三第紙新) Saturday, 6, February 1971 (Vol. 32 No. 243 Page 1)

表目價費報	
零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
季	七元五
郵寄或派到	一律每月二元五

中東停火延期卅日

【開羅廿六日電】埃及及以色列兩國，在經過四週之停火談判後，現已開始履行停火延期卅日之協議。埃及及以色列兩國，在經過四週之停火談判後，現已開始履行停火延期卅日之協議。埃及及以色列兩國，在經過四週之停火談判後，現已開始履行停火延期卅日之協議。

愛爾蘭與英軍衝突

【貝爾法斯特廿六日電】愛爾蘭共和軍與英軍在貝爾法斯特發生衝突，造成多人受傷。愛爾蘭共和軍與英軍在貝爾法斯特發生衝突，造成多人受傷。愛爾蘭共和軍與英軍在貝爾法斯特發生衝突，造成多人受傷。

美內四週皆設枕

【華盛頓廿六日電】美國政府宣佈，在未來四週內，全國各地將實施嚴格的宵禁制度，以維護治安。美國政府宣佈，在未來四週內，全國各地將實施嚴格的宵禁制度，以維護治安。美國政府宣佈，在未來四週內，全國各地將實施嚴格的宵禁制度，以維護治安。

喬治亞火藥廠爆炸

【喬治亞州廿六日電】喬治亞州發生火藥廠爆炸事故，造成多人死傷。喬治亞州發生火藥廠爆炸事故，造成多人死傷。喬治亞州發生火藥廠爆炸事故，造成多人死傷。

意南部警察與暴徒

【羅馬廿六日電】意大利南部發生警察與暴徒衝突事件，造成多人受傷。意大利南部發生警察與暴徒衝突事件，造成多人受傷。意大利南部發生警察與暴徒衝突事件，造成多人受傷。

英承認馬達加斯加

【倫敦廿六日電】英國政府正式承認馬達加斯加為獨立國家。英國政府正式承認馬達加斯加為獨立國家。英國政府正式承認馬達加斯加為獨立國家。

美兩太空人離月

【華盛頓廿六日電】美國阿波羅十一號太空人，在月球表面停留後，已準備返回地球。美國阿波羅十一號太空人，在月球表面停留後，已準備返回地球。美國阿波羅十一號太空人，在月球表面停留後，已準備返回地球。

西方國家發出警報

【莫斯科廿六日電】蘇聯政府向西方國家發出警報，指其軍事行動已進入新階段。蘇聯政府向西方國家發出警報，指其軍事行動已進入新階段。蘇聯政府向西方國家發出警報，指其軍事行動已進入新階段。

駐加京新華社及中央社記者勢不兩立

【渥太華廿六日電】駐加拿大京師的新華社及中央社記者，因政治立場不同，發生激烈衝突。駐加拿大京師的新華社及中央社記者，因政治立場不同，發生激烈衝突。駐加拿大京師的新華社及中央社記者，因政治立場不同，發生激烈衝突。

國共兩記者捉迷藏

【北京廿六日電】中國共產黨與國民黨的記者，在國際會議上展開一場捉迷藏遊戲。中國共產黨與國民黨的記者，在國際會議上展開一場捉迷藏遊戲。中國共產黨與國民黨的記者，在國際會議上展開一場捉迷藏遊戲。

烏干達軍變領袖

【內羅畢廿六日電】烏干達發生軍事政變，領袖人物被推翻。烏干達發生軍事政變，領袖人物被推翻。烏干達發生軍事政變，領袖人物被推翻。

音樂家失業求賑濟

【多倫多廿六日電】由於經濟不景氣，許多音樂家失業，向政府求賑濟。由於經濟不景氣，許多音樂家失業，向政府求賑濟。由於經濟不景氣，許多音樂家失業，向政府求賑濟。

班納宣佈財政預算十二億餘元

【渥太華廿六日電】加拿大總理班納宣佈，政府將提出一項十二億餘元的財政預算。加拿大總理班納宣佈，政府將提出一項十二億餘元的財政預算。加拿大總理班納宣佈，政府將提出一項十二億餘元的財政預算。

卑詩省新預算

【維多利亞廿六日電】卑詩省政府宣佈，將提出一項新的財政預算。卑詩省政府宣佈，將提出一項新的財政預算。卑詩省政府宣佈，將提出一項新的財政預算。

增收各種稅項

【維多利亞廿六日電】卑詩省政府宣佈，將增收各種稅項，以彌補財政赤字。卑詩省政府宣佈，將增收各種稅項，以彌補財政赤字。卑詩省政府宣佈，將增收各種稅項，以彌補財政赤字。

十個石油生產國家

【紐約廿六日電】十個石油生產國家，將舉行會議討論石油價格問題。十個石油生產國家，將舉行會議討論石油價格問題。十個石油生產國家，將舉行會議討論石油價格問題。

要求提高石油價格

【紐約廿六日電】石油生產國家要求提高石油價格，以反映市場價值。石油生產國家要求提高石油價格，以反映市場價值。石油生產國家要求提高石油價格，以反映市場價值。

首相計劃學生就業

【倫敦廿六日電】英國首相宣佈，將計劃增加學生就業機會。英國首相宣佈，將計劃增加學生就業機會。英國首相宣佈，將計劃增加學生就業機會。

涉嫌謀殺八人疑犯

【紐約廿六日電】涉嫌謀殺八人的疑犯，已被警方逮捕。涉嫌謀殺八人的疑犯，已被警方逮捕。涉嫌謀殺八人的疑犯，已被警方逮捕。

全案移至高院審訊

【紐約廿六日電】涉嫌謀殺案的案件，將移至最高法院審訊。涉嫌謀殺案的案件，將移至最高法院審訊。涉嫌謀殺案的案件，將移至最高法院審訊。

本省慶祝百年紀念

【溫哥華廿六日電】卑詩省政府宣佈，將慶祝建省一百週年紀念。卑詩省政府宣佈，將慶祝建省一百週年紀念。卑詩省政府宣佈，將慶祝建省一百週年紀念。

兩級政府撥款巨款

【溫哥華廿六日電】聯邦政府與卑詩省政府將撥款巨款，用於基礎設施建設。聯邦政府與卑詩省政府將撥款巨款，用於基礎設施建設。聯邦政府與卑詩省政府將撥款巨款，用於基礎設施建設。

近華埠酒店槍殺案

【溫哥華廿六日電】近華埠發生酒店槍殺案，造成多人受傷。近華埠發生酒店槍殺案，造成多人受傷。近華埠發生酒店槍殺案，造成多人受傷。

醫院疏忽病人變癱

【溫哥華廿六日電】一名病人在醫院接受治療後，因醫院疏忽而變癱。一名病人在醫院接受治療後，因醫院疏忽而變癱。一名病人在醫院接受治療後，因醫院疏忽而變癱。

法院判決賠款三萬

【溫哥華廿六日電】法院判決醫院向病人家屬賠款三萬元。法院判決醫院向病人家屬賠款三萬元。法院判決醫院向病人家屬賠款三萬元。

醫院疏忽病人變癱

【溫哥華廿六日電】一名病人在醫院接受治療後，因醫院疏忽而變癱。一名病人在醫院接受治療後，因醫院疏忽而變癱。一名病人在醫院接受治療後，因醫院疏忽而變癱。

法院判決賠款三萬

【溫哥華廿六日電】法院判決醫院向病人家屬賠款三萬元。法院判決醫院向病人家屬賠款三萬元。法院判決醫院向病人家屬賠款三萬元。

醫院疏忽病人變癱

【溫哥華廿六日電】一名病人在醫院接受治療後，因醫院疏忽而變癱。一名病人在醫院接受治療後，因醫院疏忽而變癱。一名病人在醫院接受治療後，因醫院疏忽而變癱。

法院判決賠款三萬

【溫哥華廿六日電】法院判決醫院向病人家屬賠款三萬元。法院判決醫院向病人家屬賠款三萬元。法院判決醫院向病人家屬賠款三萬元。

醫院疏忽病人變癱

【溫哥華廿六日電】一名病人在醫院接受治療後，因醫院疏忽而變癱。一名病人在醫院接受治療後，因醫院疏忽而變癱。一名病人在醫院接受治療後，因醫院疏忽而變癱。

卑詩省業主與住客訂法案摘要

四四 (二) 以上 (一) 項不適用於中央、省、或市政府或縣內廉租屋宇。

(三) 雖上 (一) 項言明住客有分住或分租權，但租約內容可說明住客分住或分租之權利，並得註明住客分住或分租須獲業主同意，業主不能無理不允或分租之權利。

(四) 如應泥上 (三) 項，住客須在二個月前徵求業主同意，請參閱六三條。

(五) 業主不能內賄給分租同意書而收取費用，除因發回同意書所應支付費用外。

(六) 如租約條件按上 (三) 項載明分租須得業主同意書時，業主不同意分住或分租，則可按本法案在一個月前通知住客停止租住。

業主之責任。

四九、(一) 業主應按法例保持租屋房之安全及衛生設備，經常保持修理以宜於居住為準，此為業主之責任。

華裔天才音樂家

客賠償所有損失。(註：尤主住客不按正確手續遷出或不給予適當時間通知，俱算違約。住客在遷出前一個月通知此一個月是按交租日期計算，如交租日爲每月第一日，而欲搬出之日爲十五日，則在該月最後二天始算正式遷出日期)。

業主不能任意進入所租出之房屋，除非在推屋則廿四小時以書面通知住客且進屋時間須在上午八時至下午九時之間，並在通知書上列明進屋時間，但列情況則屬例外，如：火警、水災、盜賊等。

(乙) 緊急情形，

(丙) 獲得租客同意，

(丁) 接到住客停賃通知書後，

雷宛因僱大盲龍

音樂天才，青年鋼琴演奏家雷宛內小姐，是本地殷商兼樂界名宿雷銳先生之長女公子，雷先生不偏精於計然、術、之其父對於兒女之教育，庭訓方、子女數人，於藝術界，各有龍統。

現年十五歲，雷宛內小姐，她出生於加拿大雲高華埠，天資聰慧，自七歲起，追隨加西名師珍·黎士女士學習鋼琴，雷宛內小姐自受業以來，所參加加每屆鋼琴演奏比賽，屢次獲得聖·尼士音樂協會，贈女協進樂獎，而聖西的巴哈學會的學者，亦頒與銀牌獎。

歷屆音樂考試，屢次榮獲銀牌獎。

於十二歲時，蒙現代巴哈鋼琴學專家李望特，高頓教授所教導，完成巴哈的「平均律鋼琴曲」之全部。

生活講座

(三)

晚年莫太貪肥膩

吃得淡泊少負擔

植物油中，最切介紹到美國民，還幾個中國商人運去的。在二次世界大之前，有幾個上海客商，都是經營植物油起家，如今他們的農業界，也拼命出產植物油，植物油市場發達到驚人地步，凡凡考究的豪家，已拒絕用動物脂，烹飪或改用豆油，菜油，花生油，米油，棉籽油，向日葵子油。

平日而論，中國人不豆油，在植物油中，最純潔的，我們的烹飪大可以改

題：老年人千萬不可使身體肥胖，進食的食品油脂要力求其少，那末可以減少病症，享長壽之樂。

痴戀失戀都荒唐

愛情至上必上當

香港和上海一個月，雖有幾件到十幾件，因男女間而目殺的新聞，有些男方單獨自殺，有些女方單獨自殺，有些則雙方一同自殺，這些新聞刊出的雖多，



『孝女救父』

同場放映

南宮遠 都芳峰主演

古裝歌唱巨片

『雷電出孤兒』

羅麗卿 繡劍郎 林家聲主演

二月六日(星期六)

二月七日(星期日)特別加映

『美人計』

大鑼大鼓歌唱名劇改編

羅曼君 鄧碧影

陳錦棠 鄧碧雲 主演

本影片票價

▲星期一至星期五

大人六毛 小童三毛半

▲星期六及新年

大人九毛 小童三毛半

武俠片

雪妮 朱江 主演
張英才 石堅
同場加映
時裝喜劇
『豪門春色』
吳楚帆 林鳳 主演
容小意 胡楓
式月日式十（星期六）
式月廿一日（星期日）
特別加映
時裝大喜劇
『兩傻遊天堂』
新馬仔 主演
鄧碧雲

產業買賣

工商業樓宇, 亞柏文, 地皮,

住宅房屋, 生意, 和收租管理

華
仲
敏

Joseph Hua 433-7351

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.

REAL ESTATE SALES DIVISION

789 W. PENDER ST., VANCOUVER

公司電話: 682-7351

▲風水屋面向依利沙的公園, 四睡房二廳, 兩
棟地兼街角, 土庫有廚房和廁所。

▲業主年已退休, 好商業樓位 Broadway & Main
街, 可開三間舖位, 僅需現款五萬五千元。

▲Downtown 大小商業樓多間, 位 Granville 和
Howe 街, 接近(Pacific Centre)市中心。

▲45 組 Hi-Rise 新柏文, 位West End 海邊, 有
升降機, 地下停車場, 年收租約九萬多元,
最安全之投資。

▲大 Shopping Centre, 有廿多單位收租, 年收入
約十三萬六千元, Mortgage 利息七釐半。

▲士多生書連實業, 另附有房屋一間, 位
Coquitlam 旺區, 年銷售約十八萬多元, 賺
大錢。

▲好前途 C-3 商業樓, 五十尺面, 樓下舖面
以上柏文, 位 Broadway 近中央醫院。

▲七十多坐位餐館連實業急賣, 因業主年已
休, 壹萬元現款即可買得。

▲七組新Apartment, 位Marpole 地區, 其中數間
式房連廳, 適合初創業者居住。

▲小型 Shopping Centre, 位新發展地區, 有十
單位出租, 年收益約式萬七千多元。

● 欲求一吐而快, 不能盡錄。

● 歡迎隨時來電, 免費任選。

翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

餐館的靈魂在招呼
餐館的心臟在美國
餐館的精神在裝飾

翠華園高級食府
具有三者的合體
與眾不同的氣派

最高水準的烹任
最合理的價格
最爲懇切的服務

讓將全部獻給開心作客，冒酒，
美食的人士享受。

頽脫而出 別饒風味

戲院靚
影片好

電話：332216

奧林比亞戲院
喜士定街東近乃磨街
OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
& NANAIMO ST.
VCONVUER, B. C.

頭場：七時半
二場：九時半
票價：
成人一元 式毫五
小童九毫

白馬皇子秦祥林性格巨星朱芳
台灣紅星江山 領銜主演

此片敢向最佳武俠片挑戰，到處打破百萬金寶
紀錄，并非自稱自讚，睇過都認「好睇」觀衆乘興
與論好評，特請提早購票以免擠擁。



國泰

「蓮花寨」

國泰最紅 陳曼玲
優艷女星

式月十日星期三 每晚一場
士日期四 七點半 九時半

「鑽石樓」預售本院戲票

又一部國泰機構鉅製攝製百萬金
巨片伊士曼彩色攝製臺別創一格
裝式依稀巨片比任何武俠片打
更熱烈場面偉大劇情曲折離奇

業 銀 託 信 兆 億
 YORKSHIRE TRUST
 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE: 685-3935

活期存款 每月計息壹次
 定期存款 每月計息壹次
 儲戶均由壹日起計利息即是加獎
 利息五天

加獎利息

存期六厘七
 每月計息壹次

存期八厘半
 每月計息壹次

存期五厘
 每月計息壹次

特別存款五厘 (由三千元起，日計息一次)
 壹切存款有政府保障萬無壹失

由星期一 至星期五
 每日上午九時至下午六時

經理黃宗振 副經理爾玉漢

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
雲祕書齋路蔡根庭敬
卑旋敬

黃俠公證人旅行社
 QUON & WONG AGENCIES
 130 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER 4, B. C.
 Office: 984-0938 Res: 733-3202

恭賀
 新春萬福
 樂遊香港
 環遊世界
 黃俠
 趙艷秀
 立錫
 黃春生
 丘錫琛
 鞠躬

●特價機票移民機票歡迎分期付款
 ●即買即發服務週全
 ●代理旅行保險火燭汽車意外等申
 ●請簽證文件誓詞遺囑批約契據等

城市家庭銀業公司
City Home Mortgage
and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

本公司為家庭都審投省滿之團員，係國家銀業公司之一，受聯邦保險監督之管制，亦為唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者，本公司又為加拿大存款保險公司之會員式萬元以內之存款有保險，萬無遺失。

本公司經於十月十六日開設董事會問支公司子華埠，任命著名銀業家黃鼎南為總經理，黃總經理畢業于麥紀爾大學，曾有式十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會異常活動，現為聖約瑟醫院等局局員，西門夫沙大學董事，曾得加政府頒給百週年紀念獎章。

●存款之利率如下：

△活期存款七厘
△定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

利息按存款之日計算

城市家庭銀業公司啟

香港樂聲錄音

陶陶酒家

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬

特色美味
珍白油
腸腸

雲埠哥林比亞街

1

辛亥猪年

華福印刷廠
MUSTANG PRINTING
761 E. HASTINGS
Tel. 253-9343

梁 祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話: 254-1203

明和鐵行

格言

新樂實業公司

KEE

ED

錢，滾滾而至，潮聲愈來愈响，所謂「十萬軍聲夜半潮」，當真是如千軍萬馬一般，他心想：「天地間竟有斯壯觀，今日大開眼界，也不枉了辛苦。」

終於落到了帆船的船頭。但見那帆船門緊閉，却看不見半影，岱岩叫道：「有人落水，快救。」他還拍兩遍。

YICK FUNG
137 E. Pender St
Phon

休息壹天
諸君見諒

目錄印備 函索即奉

承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

立，滿臉慘怖，便似見到了什麼食人惡鬼一般，向下一沉，潛入江心湖中，霎時間不見人影蹤。

那船無人掌舵，給潮水一衝，登時打起個圈子來，岱岩忙搶到船尾把舵，要在此時，那血手帆船砰的一聲，撞在船上，兩隻血手帆船的船頭包以堅固，被撞之下，岱岩乘坐的小船上登時破了一個大洞，潮水猛湧進來，岱岩又驚又怒：「是誰這麼強橫霸道？」一眼見這小船已不能乘坐，縱身一躍，躍向血手帆船的船頭。

這時剛好一個大浪湧到，將那血手帆船一拋，懸空上升丈餘，岱岩身在半空，帆船上升，他變成落到了船底，危急中提一口真氣，雙臂一振，施展「神氣縱」輕功，限臂又上竄丈餘，終於落到了帆船的船頭。

但見那船艙門緊閉，却看不見半

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-3340 下午 254-7811
8 to 9 — 7 Days
事件傳真機，教育機，
立體聲機，自動洗衣機，
乾衣機與及各國大小
電器，保證安全，購物
光顧，格外歡迎。
同鄉人：關愛 關照 傳

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

永利威厨用三蒸酒糯米酒玫瑰露

中國冰霜大明蝦

新到

代理

花旗蝦肉

沙田蜜柚

粉葛蓮藕

去頭黃花

大埠鱸魚

九龍吊片

芋仔芋頭

白菓馬蹄

去頭三牙

紅魚大魚

SIZE

8 | 12

13 | 15

18 | 20

21 | 25

26 | 30

零沽批發
極表歡迎

鄧李建築有限公司
專營土木工程、美化土庫廚房、
免費設計估價。
電話 872-1088 874-1530
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

六班 豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
休息壹天
者里毛京

743 684-4822

桃

CHOP SUEY

ORDER ST. F

IVER 4. B. L.

大麵小麵

招呼安

地方推廣

國味菜餚

廚師上等

39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

NO. 1-3060

KHO KONG SUK CO
27, PENDEL STREET
國光公司
VANUVERBODEN

電話 683-4929

專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
殮館用衣
襖仔厨衣
厨褲男女
衣裳

專配西藥
化粧香品

電話：八七式・壹〇三九
 751 E. Broadway, Yonkers, N.Y.
 裝修承接泥水木工傢
 修私各等大小工程
 油漆忠誠爲僑胞服務
 配公工作快速妥當



Sunbeam
White
Bread
Enriched with Vitamins

K
431 (o
四三

新邊麵龜

美味

新鮮

意。

克己，飽誦滿

承接木工程
上木工程

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST., MU 4-1377

商業
 有四間舖，
 位在暢旺區
 價十二萬元
 投資者，請
 或由電話詢
 吳



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務

治內外	軍輕病症	青丹丸散
兩劑齊備	來函求證	同信問明
盡內外科	對症配形	復問照答
法用藥	解除痼疾	寄藥詳明
增補元	厚毛陽固	每只叁元
問症	先惠貳元	回客詳明
函不寄		

新，專為僑胞
十銀業事務
內，房契，人壽保險，滙票等及
火燒或盜劫之損失，如保國此
存，每年僅收租金七元五。毛
煙，馬錦華啓
六〇五五
七元

竭誠服務僑胞；

港九均設有分行，

歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

活活百貨公司

WOODWARD'S

Vancouver Downtown Store Only

雲埠市中心 蔬菜部

華瓜 平賣三天

ON SALE Feb. 4, 5, 6,
Thur. Fri. Sat.

二月	四日	五日	六日
星期	四	五	六
白菜	兩磅	二毛	九
紹菜	兩磅	三毛	九
白芥	每磅	二毛	九
白蘿蔔	每磅	二毛	三
白菜心	每兩	三毛	九
冬瓜	每磅	二毛	九
生光	每磅	二毛	九
台灣柑	每磅	二毛	九

有光猛聯房出租

適合夫婦或小康庭。請電二五三、一四

西人雜貨店生意出賣

地位好，有長批，如意者電話八七二、五九一六洽商。

